



## **ТЕХНИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДЕЙСТВИЯМ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА**

**Рим, 2-6 мая 2011 года, 5-9 марта 2012 года, 4-8 февраля 2013 года**

### **ПРОЕКТ ДОКЛАДА**

#### **ОТКРЫТИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ**

1. В соответствии с рекомендацией 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), состоявшейся в 2009 году, Генеральный директор ФАО г-н Жак Диуф созвал Техническое консультативное совещание по действиям государства флага. Техническое консультативное совещание состоялось в штаб-квартире ФАО в Риме, Италия, со 2 по 6 мая 2011 года и возобновлено в период 5-9 марта 2012 года и 4-8 февраля 2013 года. Финансирование консультаций было обеспечено правительствами Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также Европейской комиссией.

2. В работе консультативного совещания приняли участие 81 член и один ассоциированный член ФАО, представитель одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и наблюдатели от 11 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей

приводится в Приложении В. Список документов, представленных Консультативному совещанию, приводится в Приложении С.

3. Секретарь открыл Техническое консультативное совещание и приветствовал представителей при ФАО и участников Совещания.

4. От имени г-на Арии М. Матиесена, помощника Генерального директора, Департамент рыболовства и аквакультуры, г-н Кеверн Кокрейн, директор Отдела сохранения и использования рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры, сделал вступительное заявление от имени Генерального директора ФАО. В заявлении говорилось, в частности, что в соответствии с нормами международного права именно государства флага в первую очередь отвечают за осуществление действенного контроля над своими промысловыми судами и обеспечение соблюдения соответствующего законодательства, а также мер по сохранению и регулированию. Был отмечен, однако, рост озабоченности международного сообщества по поводу того, что многие государства флага не выполняют должным образом свои международные обязательства. Эти государства либо не в состоянии, либо не желают эффективно контролировать свой промысловый флот, причем многие принадлежащие к этим флотам суда занимаются незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и связанной с ним деятельностью в географических районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции государства флага. В связи с этим бремя по контролю за этими флотами все больше переносится на других, в частности на прибрежные государства, государства порта и на членов региональных организаций и участников договоренностей по регулированию промысла (РФМА). Это требует от этих государств подготовки кадров, создания

инструментов обеспечения соблюдения законодательства и современных механизмов, которые являются весьма дорогостоящими, особенно для развивающихся стран.

5. Г-н Кокрейн кратко проинформировал участников о ходе и итогах состоявшегося в 2009 году Консультативного совещания экспертов по действиям государства флага. Участники этого Консультативного совещания провели дискуссию и подготовили рекомендации по таким вопросам, как критерии оценки действий государств флага и возможные санкции в отношении судов, использующих флаги государств, не отвечающих установленным критериям. Кроме того, были рассмотрены такие вопросы, как роль правительств, РФМО, международных организаций и гражданского общества в обеспечении соблюдения установленных критериев и принятия надлежащих мер государствами флага, а также вопросы оказания развивающимся странам помощи в соблюдении этих критериев. Итоги Консультативного совещания экспертов легли в основу работы настоящего Технического консультативного совещания.

6. Г-н Кокрейн напомнил участникам Технического консультативного совещания, что в соответствии с действующей практикой ФАО в конце работы Консультативного совещания подготавливается административный доклад. Он добавил, что этот доклад должен быть фактологическим по своему содержанию и что к нему должны прилагаться руководящие принципы или любой другой согласованный документ. КРХ будет сообщено об итогах работы Консультативного совещания. Текст выступления г-на Матиесена на открытии совещания приводится в Приложении D.

## **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

7. Председателем Консультативного совещания был избран д-р Йохан Аугустин, Директор научно-исследовательского управления Министерства сельского, лесного и

рыбного хозяйства, Кейптаун, ЮАР. Принимая на себя функции Председателя, он выразил признательность участникам Консультативного совещания за оказанное доверие и избрание его на данный пост.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ**

8. Консультативное совещание утвердило повестку дня, которая приводится в Приложении А.

## **ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА**

9. Д-р Дин Суонсон (США), г-жа Тритапорн Кхомарат (Таиланд) и г-н Терье Лобаш (Норвегия) были избраны, соответственно, первым, вторым и третьим заместителями Председателя. Докладчиком было избрана г-жа Анджела Бекстен (Канада).

## **ПРОЕКТ КРИТЕРИЕВ ОЦЕНКИ ДЕЙСТВИЙ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА**

10. С учетом поступивших от нескольких делегаций неофициальных просьб Председатель предложил Секретарю кратко представить документы, подготовленные к Техническому консультативному совещанию. При этом он отметил, что помимо доклада о работе Консультативного совещания экспертов по действиям государства флага для участников совещания подготовлены еще два документа. В Приложении F к докладу о работе Консультативного совещания экспертов приведен документ ТС-FSP/2011/3, озаглавленный "Проект критериев оценки действий государства флага", включающий ссылку на ряд конкретных положений международных документов по рыбному промыслу. Секретарь разъяснил, что эта информация была добавлена Секретариатом по просьбе экспертов.

11. Секретарь сообщил участникам Технического консультативного совещания, что Консультативное совещание экспертов по действиям государства флага завершило свою работу 26 июня 2009 года. Он отметил, что в пункте 66 доклада Консультативное совещание экспертов отметило, что до проведения Технического консультативного совещания потребуется дальнейшая проработка элементов основы критериев оценки действий государства флага, включая соответствующие приложения, для чего может потребоваться созыв совещаний технических рабочих групп, найм консультантов или проведение дополнительного консультативного совещания экспертов. Для завершения работы Консультативного совещания экспертов по действиям государства флага Секретариат выбрал вариант, связанный с наймом консультанта.

12. Кроме того, по поручению Консультативного совещания экспертов Секретариат подготовил документ TC-FSP/2011/2, озаглавленный "Проект критериев оценки действий государств флага и возможные санкции в отношении судов, использующих флаги государств, не отвечающих установленным критериям". Этот документ содержит конкретную ссылку на пункты 32, 33 и 35 документа TC-FSP/2011/3, и в его пяти приложениях подробно разъясняются соответствующие критерии.

13. В целях получения разъяснений Техническое консультативное совещание рассмотрело мандат КРХ на проведение Консультативного совещания экспертов по действиям государства флага (штаб-квартира ФАО, Рим, 23-26 июня 2009 года), который изложен в пункте 71 доклада о работе 27-й сессии КРХ (2007 год). В дополнение к этому Консультативное совещание рассмотрело мандат Технического консультативного совещания, изложенный в пункте 70 доклада о работе 28-й сессии КРХ (2009 год), где говорится, в частности, что Комитет договорился о том, что после этого совещания (Консультативного совещания экспертов) должно быть проведено

Техническое консультативное совещание по действиям государства флага. В пункте 34 доклада о работе 29-й сессии КРХ (2011 год) указано, что учитывая, что соблюдение государствами флага своих обязанностей в силу международного права является важнейшим фактором достижения устойчивого рыбного промысла и борьбы с ННН-промыслом, Комитет приветствует договоренности, касающиеся созыва Технического консультативного совещания ФАО по действиям государства флага в мае 2011 года.

14. Председатель, отметив принятую Техническим консультативным совещанием практику составления проекта юридически обязательного документа о мерах государства-порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, сообщил участникам Технического консультативного совещания о том, что после завершения работы сессии 6 мая 2011 года в случае, если работа Консультативного совещания не будет завершена, текст, содержащий итоги работы Консультативного совещания, станет проектом, подготовленным Председателем, который будет размещен в таком качестве на веб-сайте ФАО. Таким образом, данный текст станет "живым" документом, в который могут вноситься беспристрастные изменения и поправки, которые Консультативное совещание сочтет уместными, однако это будет делаться под ответственность Председателя до окончательной доработки текста.

15. Как указано во вступительном слове помощника Генерального директора ФАО, руководителя Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры, в соответствии с практикой ФАО доклад о работе Технического консультативного совещания будет утверждаться при завершении совещания. Вместе с тем Техническое консультативное совещание пришло к согласию в отношении того, что для каждой сессии Технического консультативного совещания в конце сессии будет составляться промежуточный

доклад Председателя на английском языке. После завершения работы каждой сессии Председатель будет представлять более подробный доклад. Эти доклады будут переводиться и размещаться на веб-сайте ФАО.

16. Участникам Технического консультативного совещания было сообщено, что в соответствии с прошлой практикой материалы, представляемые членами, будут размещаться на веб-сайте ФАО на языке оригинала. Можно рассмотреть возможность перевода некоторых документов при наличии внебюджетных средств. Информацию, касающуюся размещения документов на веб-сайте, можно получить на самом веб-сайте. Адрес веб-сайта – <http://www.fao.org/fishery/nems/40262/ru>.

17. После того, как были представлены эти уточнения и разъяснения, Председатель предложил участникам высказываться. Участники провели интересный и широкий обмен мнениями по вопросам, которые должны стать предметом Консультативного совещания, и многие из них указали, что именно государства флага призваны играть основную роль в борьбе с ННН-промыслом. Участники Технического консультативного совещания отметили, что такая позиция уже нашла отражение в целом ряде международно-правовых документов по рыболовству и что при определении обязанностей государства флага следует отталкиваться от соответствующих положений этих документов, а не разрабатывать какие-либо новые положения. Было подчеркнуто, что участники Консультативного совещания не намерены разрабатывать какие-либо новые нормы международного права или устанавливать новые обязанности.

18. Для того чтобы структурировать и упорядочить дискуссию, а также добиться конкретных результатов участники Технического консультативного совещания приняли решение выделить следующие основные направления дискуссии:

- изложение цели и принципов – почему руководящие принципы имеют большое значение, какие цели преследуются (пreamble, введение), цель критериев;
- сфера применения критериев (география, суда);
- критерии оценки действий;
- процедура проведения оценки;
- меры и стимулы для содействия соблюдению обязательств государствами флага; и
- сотрудничество с развивающимися странами и оказание им помощи в целях развития потенциала.

19. При открытии первой возобновленной сессии в марте 2012 года помощник Генерального директора, руководитель Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры г-н Матиесен выступил с заявлением, отметив вызывающие разочарование результаты работы, достигнутые на первой сессии Технического консультативного совещания. Он отметил ряд инициатив, предпринятых в межсессионный период ФАО и некоторыми членами. Г-н Матиесен призвал членов достичь хорошего прогресса на данном совещании, с тем чтобы можно было представить позитивную рекомендацию тридцатой сессии КРХ. Его заявление приводится в Приложении Е.

20. Участники возобновленной сессии продолжили обсуждение пункта 5 повестки дня: проект критериев оценки действий государства флага, объединив рассмотрение направлений, указанных в пункте 18 настоящего доклада, а также текста, предложенного Техническому консультативному совещанию для рассмотрения Консультативным совещанием экспертов по действиям государства флага, которое проходило в 2009 году.

21. Тридцатая сессия КРХ отметила необходимость достижения дальнейшего прогресса в переговорах по указанным критериям и просила созвать вторую возобновленную сессию Технического консультативного совещания, с тем чтобы попытаться достичь консенсуса.

22. На второй возобновленной сессии основное внимание было уделено вопросам, касающимся географической сферы применения, сотрудничества между государствами флага и прибрежными государствами, процедуры проведения оценок, а также мер по содействию, соблюдению и по противодействию несоблюдению правил государствами флага. Был рассмотрен и обсужден согласованный текст, и в конце работы сессии был достигнут консенсус по всему тексту.

23. При обсуждении пункта 42 делегат от Анголы выразил озабоченность в отношении того, что положения данного пункта могут привести к возникновению ситуации, когда появится риск вторичного привлечения к ответственности за одно и тоже преступление, в связи с чем прибрежное государство не сможет налагать санкцию за нарушение, за которое уже была введена санкция государством флага. Секретариат пояснил, что пункт 42 не вызывает озабоченности, поскольку:

- государство флага и прибрежное государство будут применять свои соответствующие законы для наложения санкций за нарушения;
- элементы, составляющие нарушения, как правило, будут различными в силу законов прибрежного государства и законов государства флага, и таким образом, речь будет идти о различных нарушениях будут отличаться друг от друга;
- в конечном итоге национальное законодательство будет определять, должны ли национальные суды применять санкции за нарушения, которые, как представляется, уже были предметом санкций, введенных в других юрисдикциях.

Соответственно, прибрежные государства могут вводить санкции за нарушения их законов как до, так и после введения государством флага санкции за нарушение, которое может вытекать из одних и тех же обстоятельств.

24. При обсуждении пункта 13 отмечалось, что процедуры регистрации судов и процедуры выдачи разрешения на ведение рыбопромысловой деятельности в некоторых государствах флага могут быть установлены независимо друг от друга и что при проведении оценки в соответствии с Руководящими принципами следует рассматривать вопрос о том, отвечают ли установленным критериям эти процедуры в совокупности.

25. Учитывая, что данный правовой документ носит добровольный характер, было принято решение изменить его название на следующее: "Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага".

26. Текст добровольных руководящих принципов в отношении действий государства флага, согласованный Техническим консультативным совещанием, приведен в Приложении F. Техническое консультативное совещание просило Секретариат рассмотреть данный текст на предмет обеспечения согласованности на различных языках и правовой последовательности, изменить порядок расположения пунктов по соответствующим разделам и подразделам, а также изменить нумерацию пунктов, когда это необходимо, до представления Руководящих принципов на рассмотрение КРХ в июне 2014 года.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

27. Делегат Норвегии информировал участников Технического консультативного совещания о недавно опубликованном исследовании Управления Организации

Объединенных Наций по наркотикам и преступности, посвященном транснациональной организованной преступности в области рыбного промысла. В этом исследовании содержится вывод о том, что незаконная торговля людьми, особенно мужчинами и детьми, на борту рыболовецких судов, связана с нелегальным рыбным промыслом. Норвегия просила ФАО принять эту преступную деятельность во внимание при рассмотрении проблемы ННН-промысла и вопроса об ответственности государств флага.

28. По мнению Европейского Союза, принятие данного документа не наносит ущерба мерам и процедурам в рамках внутреннего законодательства, направленным на определение государств флага, отказывающихся сотрудничать в борьбе с ННН-промыслом.

### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

29. Доклад о работе Технического консультативного совещания был утвержден 8 февраля 2013 года в 14 час. 45 мин.